

**Министерство образования и науки Российской Федерации**  
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
**«Владимирский государственный университет**  
**имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»**  
**(ВлГУ)**



Проректор  
 по образовательной деятельности  
 \_\_\_\_\_ А.А. Панфилов  
 « 29 » \_\_\_\_\_ 08 \_\_\_\_\_ 20 16 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование.

Профиль подготовки: Английский язык. Французский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость, зач. ед./ час.	Лекции (час.)	Практич. занятия (час.)	Лаборат. работы (час.)	СРС (час.)	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
V	9 / 324	-	-	144	135	экзамен (45)
VI	6 / 216	-	-	144	27	экзамен (45)
<b>Итого</b>	<b>15 / 540</b>	-	-	<b>288</b>	<b>162</b>	<b>2 экзамена (90)</b>

Владимир 2016

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» совместно с другими дисциплинами являются:

- подготовка специалиста, владеющего французским языком в объёме, позволяющем в дальнейшем использовать его как средство общения в ситуациях универсального типа, для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, что соответствует «Пороговому уровню» В1 в общеевропейской классификации компетенций владения иностранным языком для начинающих изучение французского языка;

- подготовка выпускника, способного успешно работать в профессиональной сфере педагогического образования по преподаванию иностранных языков на основе овладения им в процессе обучения актуальным перечнем общекультурных, профессиональных и специальных компетенций.

### ***Задачи дисциплины***

#### ***- в области аудирования:***

воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию;

#### ***- в области чтения:***

свободно, правильно в звуковом и интонационном отношении читать вслух подготовленный текст, а также новый текст, построенный на знакомом языковом материале, понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

#### ***- в области говорения:***

начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

#### ***- в области письма:***

уметь правильно писать: графически, орфографически и пунктуационно в пределах активного лексического минимума первого курса различные виды диктантов: орфографический, творческий, свободный. Студент должен уметь выражать мысли в письменной форме, пользуясь речевыми формами «описание» и «повествование» с элементами рассуждения, при выполнении таких видов работ, как личное письмо, изложение прочитанного или прослушанного на основе лексического и грамматического материала.



## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Обязательные дисциплины» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Английский язык. Французский язык».

Программа предназначена для студентов, начинающих изучение французского языка с нуля, а также для тех, кто изучал французский язык в качестве второго иностранного языка в объёме, заданном программой средней школы. Структура содержания программы позволяет студентам, продолжающим изучение французского языка, вступать в процесс обучения с учётом уже приобретённых ими компетенций владения языком.

В преподавании осуществляется проблемно-ориентированный междисциплинарный подход к дисциплине. В процессе обучения неоднократно привлекаются теоретические данные французской лингвистики.

Существует логическая и содержательно-методическая взаимосвязь данной учебной дисциплины с другими учебными дисциплинами, практиками в рамках учебного плана направления. Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является необходимой основой для последующего изучения таких дисциплин как «Методика обучения второму иностранному языку», «История и культура стран второго иностранного языка», «Литература стран второго иностранного языка» и др. а также для прохождения производственной практики.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП).

**Общекультурные компетенции (ОК):**

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

- способностью работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5);

- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-6).

**Общепрофессиональные компетенции (ОПК):**

- готовностью признавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);

- готовностью к профессиональной деятельности в соответствии с нормативно-правовыми документами сферы образования (ОПК-4);

- владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать также **профессиональными компетенциями (ПК)**, соответствующими виду профессиональной деятельности, на который ориентирована программа бакалавриата:

**педагогическая деятельность:**



- готовностью реализовывать образовательные программы по предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов (ПК-1);
- способностью организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать их активность, инициативность и самостоятельность, развивать творческие способности (ПК-7).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования.

**Знать:** основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах; способы переработки и адаптации иноязычной информации из зарубежных источников; значение и возможность употребления новых лексических единиц, определенных программой; значения изученных грамматических явлений; основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в сфере профессиональной деятельности; систему лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; способы раскрытия значения иноязычного слова.

**Уметь:** использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; осуществлять поиск необходимой информации для решения профессиональных задач из зарубежных источников; продуцировать связные высказывания по темам программы; логически верно выражать свои мысли в письменной форме на иностранном языке; использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке в учебной и профессиональной деятельности; работать с зарубежными источниками информации в профессиональной сфере; снимать языковые трудности, влияющие на понимание содержания текста; пользоваться языковой и контекстуальной догадкой; ориентироваться в учебной и научной литературе на изучаемом иностранном языке, самостоятельно отбирать материал по поставленной проблеме; понимать на слух аудиотекст (в целом и выборочно), отражающий различные сферы общения в пределах программного материала; читать аутентичные тексты разных жанров, понимая их основное содержание (глобальное, ознакомительное чтение) или выборочно (поисковое, просмотровое чтение), в том числе читать публицистические, научно-популярные, литературные тексты; выразительно читать вслух оригинальный текст; продуцировать высказывания по тематике программы, осуществлять комментирование прочитанных и прослушанных текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума; выражать коммуникативные намерения (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе принимать участие в беседе проблемного характера и дискуссии, участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражать свои мысли в письменной форме при написании сочинений, эссе, писем, планов, составлении тезисов, выписывании нужной информации из текста.

**Владеть:** лексико-грамматическим материалом, определенным программой; навыками восприятия, понимания и анализа устной и письменной речи на иностранном языке; способностью употреблять необходимый для целей коммуникации материал адекватно ситуации общения; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия); владеет основными языковыми особенностями официального, нейтрального и неофициального



регистрации; навыками работы с одноязычными и двуязычными словарями.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Общая трудоемкость дисциплин составляет 15 зачетных единиц, 540 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)	
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП / КР
1	Вводно-фонетический курс. Разговорные темы: «Je me présente»; «Ma famille».	V	1, 2, 3, 4, 5, 6,			48		40		24 / 50 %	Рейтинг-контроль № 1 (5 - 6 недели)
2	Sujet: «Le 14 juillet». Разговорные темы: «Fêtes en France et en Russie»; «Les saisons».	V	7, 8, 9, 10			32		33		16 / 50 %	
3	Sujet: «Une année scolaire en classe de 4 <sup>e</sup> ». Разговорная тема: «L'année scolaire». Ситуативные диалоги: «proposer – accepter - refuser».	V	11, 12, 13, 14			32		32		16 / 50 %	Рейтинг-контроль № 2 (11 - 12 недели)
4	Sujet: «Un cours de français». Разговорные темы: «Mes études à l'Université», «Un cours de français». Ситуативные диалоги: «demander un renseignement par téléphone».	V	15, 16, 17, 18			32		30		16 / 50 %	Рейтинг-контроль № 3 (17 - 18 недели)
<b>Итого за V семестр:</b>						<b>144</b>		<b>135</b>		<b>72 / 50 %</b>	<b>экзамен (45)</b>

5	Sujet: «Une promenade à travers Paris». Разговорные темы: «Paris, capitale de la France», «Moscou, capitale de la Russie», «Vladimir (Ma ville natale)». Ситуативные диалоги : «demander le chemin».	VI	1, 2, 3, 4, 5, 6		48		9		24 / 50 %	Рейтинг-контроль № 1 (5 - 6 недели)
6	Sujet: «Pierre Roulin, caissier». Разговорные темы: «Ma journée de travail»; «Ma journée de repos». Ситуативные диалоги : «apprécier».	VI	7, 8, 9, 10, 11, 12		48		9		24 / 50 %	Рейтинг-контроль № 2 (11 - 12 недели)
7	Sujet: «C'est bien d'être étudiant». Разговорные темы: «La vie des étudiants en Russie et en France». Обобщающее повторение.	VI	13, 14, 15, 16, 17, 18		48		9		24 / 50 %	Рейтинг-контроль № 3 (17 - 18 недели)
<b>Итого за VI семестр:</b>					<b>144</b>		<b>27</b>		<b>72 / 50 %</b>	<b>Экзамен (45)</b>
<b>Всего за учебный год:</b>					<b>288</b>		<b>162</b>		<b>144 / 50 %</b>	<b>2 экзамена (90)</b>

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных занятиях

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
V	ЛР	Рольевые игры, разбор конкретных ситуаций, выполнение тестовых заданий в редакторе <i>Cours.Lab.</i> , компьютерные презентации.	72
VI	ЛР	Рольевые игры, разбор конкретных ситуаций, выполнение тестовых заданий в редакторе <i>Cours.Lab.</i> , компьютерные презентации.	72
Итого:			144

Применение технических средств обучения (ТСО) начинается с первого этапа обучения языку и является неотъемлемой частью как аудиторных занятий, так и самостоятельной работы студентов.



При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: проектные методики, ролевые игры при составлении диалогов на заданную ситуацию, выполнение тестовых заданий, самостоятельное чтение художественных текстов на изучаемом иностранном языке, оформление резюме основного содержания, использование информационных технологий (разработка презентаций Power Point по заданной теме на изучаемом иностранном языке, поиск информации в глобальной сети Интернет), выполнение практических заданий из учебных пособий.

При обучении грамматике считается целесообразным использовать презентации в PowerPoint.

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ УСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственном университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

### **Примерные задания для проведения текущего контроля**

#### **5 семестр**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

**1. *Проспрягайте глаголы в единственном числе настоящего времени:***

Aller, Mettre, Partir, Acheter, Regarder

**2. *Поставьте вместо точек притяжательные прилагательные, согласовав их с подлежащим:***

1. Je vais chez Irène avec ... sœur.

2. Fais vite ... exercices.

3. Pierre et Danielle achètent des fleurs à ... mère.

4. Elle est assise à ... table et elle travaille.

5. Il va regarder la télé chez ... amis.

6. Les jeunes filles habitent Lille, c'est ... ville natale.

7. Ecris à ... mère.

8. J'achète ces livres à ... filles.

9. Madame et Monsieur Mercier habitent Lille, ... fille habite Marseille avec ... famille.

**3. *Заполните пропуски, употребив предлоги:***

1. Robert va ... l'Université ... neuf heures.

2. Ta revue est ... la table.

3. Elle est assise ... sa sœur.

4. Yvonne habite ... l'école.

5. Marcel parle ... ses amis ... ses études.

## Рейтинг-контроль № 2

### 1. *Переведите с русского языка на французский язык:*

1. Если ты хочешь, я могу позвонить твоим родителям и предупредить их о твоём отъезде.
2. Эта студентка очень серьезная. Она занимается с интересом.
3. Мой брат возвращается с работы довольно поздно.
4. Ему очень хотелось бы совершить путешествие во Францию.
5. Когда ты собираешься ответить на его письма?

### 2. *Поставьте глаголы, стоящие в скобках в настоящем времени.*

1. Nous (regarder) la télévision.
2. (Rester)-tu à la maison ?
3. Je (écouter) ces disques.
4. On ne (fumer) pas ici.
5. Ils (apporter) une bonne nouvelle.

### 3. *Употребите слитный артикль.*

1. Nous parlons ... curiosités de Moscou.
2. J'ai mal ... yeux.
3. Il ne peut pas répondre ... questions ... professeur.
4. Paul nous parle ... résultats ... dernier match.
5. Simon va travailler ... ministère ... commerce extérieur.

## Рейтинг-контроль № 3

### 1. *Переведите с русского языка на французский язык:*

1. Надо перечитать еще раз твою работу, Пьер. Исправьте все ошибки.
2. Посмотри в окно, идет дождь. Плохая погода. Холодно.
3. Говорят, что его брат очень хороший спортсмен. Он делает большие успехи.
4. Он хотел бы совершить путешествие во Францию.
5. Откуда вы идете? – Мы возвращаемся из сада. Мы там разводим цветы. У нас много цветов.

### 2. *Заполните пропуски (употребив предлог, артикль или слитный артикль):*

1. Que cherches-tu? – Je cherche ... manuel ... français.
2. Quelle heure est-il? – Il est déjà neuf heures. Il est l'heure ... aller ... l'Université, n'est-ce pas?
3. Si tu veux, je peux téléphoner ... tes parents et les prévenir ... ton arrivée.
4. Tâchez ... faire ce travail sans fautes.
5. Je propose ... mes amis ... aller ... cinéma.
6. Je n'oublie jamais ... écrire les lettres ... mes amis.
7. ... été il y a beaucoup de fleurs ... ce parc.
8. Il téléphone ... Juliette ... l'inviter ... notre spectacle.
9. ... deux jours je pars ... mission.
10. Il y a ... poste ... télévision ... un petit meuble ... fond ... la salle ... séjour.



## 6 семестр

### Рейтинг-контроль № 1

1. *Проспрягайте следующие глаголы в Passé composé в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах :*

Parler, venir, répondre, rester, dormir, réussir.

2. *Переведите с русского языка на французский язык:*

1. Перед диктантом я повторил все грамматические правила.
2. Что ты у него попросил?
3. Она оставила своего младшего сына у матери.
4. В прошлую субботу мы поехали за город.
5. Вы ещё не вернули свои учебники в библиотеку?
6. Они вернулись в город после праздников.
7. Я не смог их повидать до своего отъезда.
8. Ты забыл рассказать нам эту историю.
9. Преподаватель попросил пересказать вторую часть текста.
10. Он мне позвонил и предупредил о своём приезде.

### Рейтинг-контроль № 2

1. *Проспрягайте следующие глаголы в Passé composé в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах :*

Se regarder dans la glace, se laver les mains, se promener.

2. *Переведите с русского языка на французский язык:*

1. Мы поболтали всю ночь.
2. Франсуа сидел в кресле и курил свою трубку.
3. У меня болела нога, и поэтому я шел медленно.
4. Он не любил путешествовать и поэтому он редко покидал свой дом.
5. Строительство стадиона продолжалось два года.
6. Она жила у бабушки до десяти лет.
7. Он пробыл у нас десять минут, не больше.
8. Мы их встретили в кафе.
9. Когда я вошел в комнату, он играл вальс.
10. Когда мы спустились на первый этаж, то там мы увидели наших друзей.

### Рейтинг-контроль № 3

1. *Проспрягайте следующие глаголы в Imparfait в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах :*

Fumer, finir, répondre, se promener.

2. *Переведите с русского языка на французский язык:*

1. Вы говорили с ним о моем предложении?
2. Он мне никогда не говорил о своей работе.
3. Было десять вечера, когда позвонил Пьер.
4. Когда вошел в его кабинет он читал письмо.

5. Где кассеты, которые я тебе передал вчера?
6. Он говорил на нескольких иностранных языках.
7. Сколько экзаменов было у вас в зимнюю сессию?
8. После завтрака он работал в саду или читал свой журнал.
9. Я обратилась к прохожему, но он не говорил по-французски.
10. Мне трудно было его понять, т.к. он говорил слишком быстро.

### **Задания для проведения промежуточного контроля**

#### **V SEMESTRE**

#### **Экзамен**

1. Чтение и перевод выделенного курсивом отрывка адаптированного текста, передача содержания всего текста.
2. Беседа по изученной тематике с использованием форм монолога и диалога.

### **Примерный тип текста для чтения, перевода и реферирования.**

#### **Au lycée**

*Paul a sept ans. Il va à l'école pour la première fois. Il entre dans la classe de 9<sup>e</sup> d'un lycée de Paris.*

*Le lycée est dans la rue de la Pompe, à Paris. Le lycée, c'est une grille, d'abord. Derrière la grille il y a des arbres, ni très grands ni très beaux, et derrière les arbres, un grand mur avec de larges fenêtres. Entre les fenêtres, on voit les bustes de grands hommes, qui regardent les écoliers. Derrière le mur il y a des classes, des cours.*

Il y a des élèves qui n'habitent pas dans leur famille, mais au lycée ; ce sont les pensionnaires. Les pensionnaires portent un uniforme ; ils vont toujours deux par deux, ils marchent comme des soldats. Les pensionnaires rentrent chez eux seulement pour les vacances.

Il y a aussi les demi-pensionnaires: ce sont des élèves qui rentrent chez eux le soir, mais qui dorment et qui font leurs devoirs au lycée. Et puis il y a les externes, qui viennent au lycée pour les heures de classes seulement: de 8 heures à 11 heures et demie et de 2 heures à 4 heures et demie.

Paul est externe. Le soir, il fait ses devoirs avec son père. Paul a un cartable blanc et noir, très beau; il a un plumier noir avec un dessin dessus; c'est un cadeau de sa tante.

Paul est très content d'aller au lycée. Il sait déjà lire, écrire et compter; et maintenant, il a un livre d'histoire avec des images, il a aussi un atlas avec des cartes de toutes les couleurs, où la France est colorée en rose.

Voilà la classe de neuvième. Sur les murs il y a des cartes; sur le plancher, des pupitres et des bancs; devant les pupitres sur une petite estrade, on voit le bureau du maître et derrière ce bureau se trouve le tableau noir avec sa craie et son torchon. Il y a 15 garçons dans la classe (pas de filles, naturellement).

D'après P. Vaillant-Couturier, *Enfance*

#### **Вопросы к экзамену (5 семестр)**

- Votre famille est-elle nombreuse ? Combien êtes-vous ?
- Quelle est la profession de vos parents ? Quel âge ont-ils ?
- Avez-vous des frères, des sœurs ? Qui est l'aîné, le cadet ?



- Où faites-vous vos études ?
- Quelles disciplines étudiez-vous ? Quelle est votre discipline préférée ?
- En quelle(s) discipline(s) êtes-vous fort/faible ? Pourquoi ?
- Quelle(s) langue(s) étrangère(s) apprenez-vous ? Pourquoi avez-vous choisi le français ?
- Aimez-vous le français ? Pourquoi ?
- Que faites-vous pour apprendre le français ? pour améliorer votre prononciation ?
- A quoi la connaissance des langues étrangères est-elle utile ? A quoi vous servira le français dans l'avenir ?
- A quelle heure commence et finit votre journée de travail ?
- A quelle heure commencent et finissent vos cours ?
- Que faites-vous après les cours ?
- Combien de temps votre trajet à l'université vous prend-t-il ? Quel(s) transports prenez-vous pour aller à l'université ?
- Quel immeuble habitez-vous ? A quel étage se trouve votre appartement ?
- De combien de pièces se compose votre appartement ? Comment sont-elles meublées ?
- Avez-vous des cousins ou des cousines, des tantes ou des oncles ? Où habitent-ils ? Comment sont-ils ? Que font-ils ? Les voyez-vous souvent ? Que faites-vous ensemble ?
- Si un de vos parents ou amis a son anniversaire, comment choisissez-vous le cadeau ?
- Dans quels magasins peut-on chercher un cadeau ?
- En cherchant un cadeau vous visitez différents rayons d'un grand magasin. Décrivez vos démarches en argumentant votre choix.
- Quels moyens de transport peut-on prendre pour se déplacer en ville ?

## **VI СЕМЕСТР**

### **ЭКЗАМЕН**

1. Чтение и перевод выделенного курсивом отрывка адаптированного текста, передача содержания всего текста.
2. Беседа по изученной тематике с использованием форм монолога и диалога.

#### **Примерный тип текста для чтения, перевода и реферирования.**

##### **Le retour à son école**

*Dans la nuit tombante, Simon Sermet a cru retrouver la classe de son enfance. C'étaient les mêmes murs blancs, les mêmes tables longues aux surfaces rayées et surchargées d'inscriptions, les mêmes bancs sans dossier. Une carte de France, une carte de poids et mesures. Contre le mur du fond, une bibliothèque pleine de vieux livres. A l'autre bout de la salle, la table du maître devant le tableau noir.*

Il a traversé lentement la classe. Dans les ténèbres d'automne et la chanson sourde du vent, les années se confondaient. Etait-ce le maître ou l'écolier qui rêvait dans cette classe de village ?

Simon se voyait à son tour avancer jusqu'à la table du maître, ramasser un papier perdu, feuilleter quelques cahiers. Puis il s'approchait du tableau.

Après la lecture, il écrivait le résumé de morale des cours moyen et supérieur sur le tableau. La classe commençait par une causerie que tous écoutaient les bras croisés. Pendant que les grands

copiaient le résumé, les petits venaient se rassembler pour la lecture. Le maître retournait le tableau et on relisait d'abord la leçon de la veille.

Certains lisaient, sachant le texte par cœur depuis la veille, d'autres se trompaient et les bouches s'ouvraient pour leur venir en aide. « Défense de souffler ! » Les bras se levaient. C'était ensuite la leçon du jour. Le maître racontait des histoires à partir de l'image dessinée d'avance.

La récréation commençait. Le maître mettait de l'ordre sur la table, fermait le cahier d'appel, le cahier de textes, le cahier de notes et sortait dans la cour pour surveiller les jeux des enfants.

Les premiers soirs, Simon étudiait avec application l'emploi du temps de l'un de ses collègues et s'efforçait de minuter chaque leçon au plus juste. Il inscrivait l'horaire des travaux dans son cahier. Mais l'essentiel n'était pas là. L'essentiel était derrière le front des enfants. Avaient-ils compris ? Les mots avaient-ils glissé par-dessus leurs têtes ou commencé une vie profonde dans leur mémoire ?

Le principal, c'étaient les enfants ! Le sourire revenait sur lèvres du maître. Il revoyait les visages des enfants sortant des cache-nez et des capuchons, leurs visages, relevés vers lui, vivants, avec des yeux vivants qu'il pouvait faire briller, des lèvres vivantes où, grâce à lui, tant de mots pouvaient naître.

*D'après P. Gamarra, Le maître d'école*

### **Вопросы к экзамену (6 семестр)**

- Combien de temps votre trajet à l'université vous prend-t-il ? Quel(s) transports prenez-vous pour aller à l'université ? Quels moyens de transport peut-on prendre pour se déplacer en ville ? Les devoirs combien de temps vous prennent-ils ? Avez-vous le temps de vous reposer et comment le faites-vous ?
  - Quel immeuble habitez-vous ? A quel étage se trouve votre appartement ?
  - Est-ce que votre immeuble et votre appartement ont tout le confort moderne ? Lequel ? Avez-vous une maison de campagne ? Où se trouve-t-elle ? Y allez-vous souvent ?
  - Comment s'appellent les repas qu'on prend en France ? A quelle heure les prend-on ?
  - Suivez-vous un régime ? Quels produits sont utiles pour la santé ? Quels produits faut-il éviter pour être en bonne forme ?
  - Allez-vous souvent au théâtre ? Quel est votre théâtre préféré ? Pourquoi ? Qu'appréciez-vous dans le théâtre ? Avez-vous un comédien / une comédienne préféré(e) ? Qu'est-ce qui le/la distingue des autres artistes ? Quel est son meilleur rôle ?
  - Allez-vous souvent au cinéma ? Pourquoi ? Quels genres de films peut-on voir au cinéma ? Quel est votre genre préféré ? Pourquoi ? Avez-vous un comédien / une comédienne préféré(e) ? Qu'est-ce qui le/la distingue des autres artistes ? Quel est son meilleur rôle ?
  - Quel est le rôle de la télévision dans notre société ? Regardez-vous souvent la télé ? Avez-vous une chaîne préférée ? Quelles émissions peut-on voir à la télé ? lesquelles préférez-vous ?
  - Si un de vos parents ou amis a son anniversaire, comment choisissez-vous le cadeau ? En cherchant un cadeau vous visitez différents rayons d'un grand magasin. Décrivez vos démarches en argumentant votre choix.

В соответствии с пройденным на момент контроля лексико-грамматическим материалом, студент должен уметь дать развернутый, правильно оформленный с грамматической и лексической точек зрения ответ на вопросы в рамках предусмотренной программой тематики.



### Пример формирования оценки по дисциплине

В критерии оценки, определяющие уровень и качество подготовки студентов по курсу «Практический курс второго иностранного языка» входят:

- уровень освоения студентами материала, предусмотренного учебной программой дисциплины, т.е. уровень теоретических знаний, практических умений и навыков, предъявляемых к содержанию дисциплины;
- обоснованность, четкость, логическое построение и полнота изложения ответа;
- лингвистическая компетентность и уровень информационной и коммуникативной культуры.

<i>Цифровое выражение</i>	<i>Словесное выражение</i>	<i>Описание</i>
5 (91-100 баллов)	Отлично	Ответ студента на экзамене полный и правильный. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики. Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки. Студент способен обобщить материал, сделать собственные выводы, выразить свое мнение, привести иллюстрирующие примеры.
4 (74-90 баллов)	Хорошо	Ответ студента правильный, но неполный. Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Не приведены иллюстрирующие примеры, обобщающее мнение студента недостаточно четко выражено.
3 (61-73 балла)	Удовлетворительно	Ответ правилен в основных моментах, но использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание, нет иллюстрирующих примеров, нет собственного мнения студента, есть ошибки в деталях и/или они просто отсутствуют.
2 (60 и менее баллов)	Неудовлетворительно	В ответе допущены существенные ошибки в основных аспектах темы. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Грамматические правила не соблюдаются.

## Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» и рассматривается как отдельный вид учебной деятельности, который выступает как важный резерв фактора учебного времени. В основу заданий для самостоятельной работы студентов положен принцип интегрированного обучения, предполагающий комплексную организацию учебного материала для взаимосвязанного обучения теоретическим и практическим аспектам данного курса. Самостоятельная работа предполагает активное использование толковых словарей французского и русского языков, грамматических справочников и интернет-ресурсов.

### Примерные задания для самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работы студентов заключается в следующем:

- самостоятельное выполнение упражнений по артикуляции звуков и формирование произносительных навыков (в рамках вводно-фонетического курса);
- выполнение устных упражнений и письменных упражнений переводного характера;
- подготовка диалогов по заданной тематике;
- подготовка устных сообщений по заданной тематике.

В качестве самостоятельной работы студентам предлагается приготовить устные сообщения по следующим темам:

#### 5 семестр

- Je me présente
- Ma famille
- Mes intérêts
- Mon ami
- J'apprends le français

#### 6 семестр

- Ma journée de travail
- Ma journée de repos
- Mon appartement
- Mon anniversaire
- Les fêtes en France
- Les fêtes en Russie
- Un cours de français
- L'année scolaire
- Ma vie d'étudiant
- Ma ville natale (Vladimir)
- Paris



## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) основная литература:

1. Лыжина Т.Л. Начальный курс французского языка в диалогах. *Mises en scene. Contacts*: уровни А-А [Электронный ресурс] / Лыжина Т.Л. - М.: ВЛАДОС, 2015. - Электронное издание на основе: Начальный курс французского языка в диалогах. *Mises en scene. Contacts* : уровни А-А1 : [с аудиозаписью на CD-диске] : 12+ / Т. Л. Лыжина. - М. : Гуманитарный изд. центр ВЛАДОС, 2015. - 175 с. + 1 эл.-опт. диск (CD-ROM) - аудиозаписи диалогов. - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021145.html> (электронная библиотека ВлГУ).

2. Хайдаров Я.Р. Французский без акцента. Начальный курс французского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Хайдаров Я.Р. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: КАРО, 2012. – 192 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19415>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ).

3. Харитонов И.В., Беляева Е.Е., Бачинская А.С. и др. Французский язык: базовый курс [Электронный ресурс] : учебник / И.В. Харитонов, Е.Е. Беляева, А.С. Бачинская и др. - М. : Прометей, 2013. - Электронное издание на основе: Французский язык: базовый курс: Учебник. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN978-5-7042-2486-0.html> (электронная библиотека ВлГУ).

### б) дополнительная литература:

1. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Грещёва Н.В. *Langue et culture françaises. Культура французской речи* [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Грещёва - М. : ФЛИНТА, 2010. - Электронное издание на основе: Багана Ж. *Langue et culture françaises. Культура французской речи* : учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Грещёва. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-0963-4. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html> (электронная библиотека ВлГУ).

2. Багана Ж., Шашкин Л.М., Хапилина Е.В. *Parlons français. Поговорим по-французски*. [Электронный ресурс] : учеб. Пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина - М. : ФЛИНТА, 2011. - Электронное издание на основе: Багана Ж. *Parlons français. Поговорим по-французски* : учеб. пособие / Ж. Багана, Л.М. Шашкин, Е.В. Хапилина. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2011. - 144 с. - ISBN 978-5-9765-1020-3. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510203.html> (электронная библиотека ВлГУ).

3. Голицына Е.Ю. Начальный курс французского языка [Электронный ресурс]/ Голицына Е.Ю. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский городской педагогический университет, 2011. – 138 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26534>. - ЭБС «IPRbooks» (электронная библиотека ВлГУ).

4. Глумова Ю.Н., Колесникова В.В. Французский язык: добро пожаловать во Францию = учеб. пособие к видеокурсу "Bienvenue en France" для работы в мультимедийной аудитории" [Электронный ресурс] / Ю.Н. Глумова, В.В. Колесникова - М. : МГИМО, 2011. - Электронное издание на основе: Французский язык: добро пожаловать во Францию = учеб. пособие к видеокурсу "Bienvenue en France" для работы в мультимедийной аудитории. Уровни А1-А2 / Ю.Н. Глумова, В.В. Колесникова ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-

т) МИД России, каф. фр. яз. № 2. - М. : МГИМО-Университет, 2011. - 76 с. - ISBN 978-5-9228-0711-1. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807111.html> (электронная библиотека ВлГУ).

5. Иванченко А.И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи [Электронный ресурс] / Иванченко А.И. - СПб.: КАРО, 2011. - Электронное издание на основе: Иванченко А.И. Французский язык. Повседневное общение. Практика устной речи. - СПб.: КАРО, 2011. - 376 с.: ил. - ISBN 978-5-9925-0596-2. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992505962.html> (электронная библиотека ВлГУ).

в) периодические издания:

1. «Fran Cité. Газета для изучающих французский язык.» Ежеквартальное издание. [www.francite.ru](http://www.francite.ru) (библиотека ВлГУ);

2. «La langue française. Журнал для тех, кто преподает и изучает французский язык» Ежемесячное издание. Издательский дом: Первое сентября. [www.1september.ru](http://www.1september.ru)

г) интернет-ресурсы:

• <http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm> (интерактивные упражнения по грамматике, упражнения на аудирование, понимание письменного текста и расширение словарного запаса);

• <http://www.france.learningtogether.net>

• <http://www.frenchteacher.net> (игровые формы усвоения и тестирования лингвострановедческого материала);

• <http://www.rfi.fr> (тексты для аудирования и упражнения для анализа и контроля понимания);

• <http://www.francparler.org>

• <http://www.lepointdufle.net>

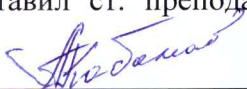
• <http://www.presse-francophone.org> (упражнения по лексике и грамматике, тексты для аудирования и упражнения для анализа и контроля понимания).

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для материально-технического обеспечения дисциплины необходима аудитория, оборудованная видеопроектором, ноутбуком, переносным экраном или компьютерный класс, в котором установлены средства MS Office, Word, Excel, PowerPoint и др.



Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Английский язык. Французский язык».

Рабочую программу составил ст. преподаватель кафедры немецкого и французского языков А. С. Кабанов 

Рецензент

Директор МКОУ Золотковская средняя общеобразовательная школа Гусь-Хрустального района, учитель французского языка высшей категории

Сироткина Е.В. 

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 11 от 30.06.16 года

Заведующий кафедрой  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 5 от 29.08.16 года

Председатель комиссии  М.В. Артамонова